

## SMLOUVA O ZPRACOVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ

### 1. ista Česká republika s.r.o.

zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze pod sp. zn. C 43988  
se sídlem Jeremiášova 947/16, Praha 5, PSČ: 155 00

IČO: 610 56 758

zastoupená paní Jarmilou Trčkovou, na základě plné moci ze dne 03.05.2018

(dále jen „ista“)

a

### 2. Město Úvaly

se sídlem Arnošta z Pardubic 95, 250 82 Úvaly

IČO: 00240931

Zastoupeno Mgr. Petr Borecký, starosta

(dále jen „zákazník“)

uzavřely dnešního dne v souladu s ustanovením článku 28 odst. 3 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679, ve spojení s § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění tuto

### smlouvu o zpracování osobních údajů:

#### Preambule:

- (A) Smluvní strany uzavřely rámcovou smlouvu / smlouvu o rozúčtování / smlouvy o portálových službách (dále jen „obchodní smlouva“), na základě které ista provádí pro zákazníka smluvní plnění, které spočívá v:
- odečtech měřící a regulační techniky (dále jen „odečty“);
  - rozúčtování nákladů na teplo a vodu (dále jen „rozúčtování“);
  - poskytování portálových služeb (dále jen „portálové služby“).
- (B) Zákazník je správcem osobních údajů uživatelů bytových a nebytových jednotek, v nichž je smluvní plnění isty prováděno a/ nebo s jejichž užíváním je smluvní plnění isty spojeno (dále jen „konečný spotřebitel“).
- (C) Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu za účelem zajištění ochrany osobních údajů konečných spotřebitelů a stanovení vzájemných práv a povinností smluvních stran.

#### Článek 1

##### Předmět smlouvy

- 1.1 Smluvní strany se dohodly, že ista bude provádět zpracování osobních údajů konečných spotřebitelů (dále také jen „osobní údaje“) v rozsahu a za účelem stanoveném touto smlouvou.
- 1.2 ista je oprávněna zpracovávat osobní údaje jen za účelem plnění obchodní smlouvy.
- 1.3 ista je oprávněna zpracovávat osobní údaje konečných spotřebitelů v následujícím rozsahu:
- a) identifikační údaje (např. jméno a příjmení, IP-adresa přistupujícího počítače)
  - b) kontaktní údaje (např. adresa, telefon a e-mailová adresa)
  - c) údaje ohledně rozúčtování nákladů (např. údaje o odečtech, o spotřebě, o vyúčtování).

## **Článek 2**

### **Zpracování osobních údajů**

- 2.1 ista se zavazuje, že při zpracování osobních údajů bude dodržovat veškeré platné právní předpisy na ochranu osobních údajů, bude postupovat s odbornou péčí, řídit se pokyny zákazníka a jednat v souladu se zájmy zákazníka. ista není povinna vykonat pokyn zákazníka, který odporuje právním předpisům, je však povinna zákazníka na tuto skutečnost bez zbytečného odkladu upozornit.
- 2.2 Zpracování osobních údajů istou bude probíhat následujícím způsobem:
- a) manuálně – tj. především nakládání s listinami v rámci sídla isty a jejích poboček, komunikace se zákazníkem a smluvními partnery isty;
  - b) elektronicky – tj. především databázové zpracování osobních údajů v informačním systému isty, komunikace se zákazníkem a smluvními partnery isty.

## **Článek 3**

### **Práva a povinnosti při zpracování osobních údajů**

- 3.1 ista je povinna:
- a) zpracovávat pouze přesné osobní údaje v rozsahu stanoveném touto smlouvou;
  - b) zpracovávat osobní údaje v souladu s účelem stanoveném touto smlouvou;
  - c) uchovávat osobní údaje pouze po dobu, která je nezbytná k účelu jejich zpracování;
  - d) zavázat své zaměstnance nebo spolupracovníky, kteří se na zpracování osobních údajů podílejí, k zachování mlčenlivosti o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů;
  - e) zachovávat mlčenlivost o osobních údajích a o bezpečnostních opatřeních, jejichž zveřejnění by ohrozilo zabezpečení osobních údajů;
  - f) pravidelně školit své zaměstnance nebo spolupracovníky a seznamovat je se všemi povinnostmi vyplývajícími z platných právních předpisů na ochranu osobních údajů;
  - g) poskytnout zákazníkovi veškeré informace potřebné k doložení toho, že byly splněny veškeré právní povinnosti, a umožnit mu kontrolu těchto povinností;
  - h) informovat zákazníka o dotazech konečného spotřebitele ohledně zpracování osobních údajů, zejména o uplatnění práv na výmaz, zapomenutí nebo omezení zpracování osobních údajů;
  - i) informovat zákazníka o bezpečnostních incidentech v souladu s právními předpisy;
  - j) postupovat při zpracování osobních údajů v souladu se svými vnitřními předpisy, tyto předpisy pravidelně kontrolovat a aktualizovat;
  - k) přijmout veškerá technická a organizační opatření, aby zajistila ochranu osobních údajů před možnými riziky, tato opatření pravidelně kontrolovat a aktualizovat.
- 3.2 ista prohlašuje, že nebude osobní údaje shromažďovat, zpracovávat a využívat neoprávněným způsobem.
- 3.3 ista je oprávněna na základě této smlouvy pověřit dílčím zpracováním osobních údajů dalšího zpracovatele a zákazník s tím výslovně souhlasí. ista informuje zákazníka o veškerých zamýšlených změnách týkajících se dalších zpracovatelů nebo jejich nahrazení tím, že uvede aktuální seznam dalších zpracovatelů na svých webových stránkách a bude jej v pravidelných intervalech aktualizovat.
- 3.4 ista je oprávněna zpracovávat osobní údaje pouze po dobu účinnosti obchodní smlouvy a po dobu trvání smluvních a / nebo zákonných povinností, které z ní vyplývají a / nebo s ní bezprostředně souvisejí. Po uplynutí této doby je ista povinna osobní údaje vrátit zákazníkovi nebo je řádně zlikvidovat a jejich likvidaci zákazníkovi doložit.

- 3.5 Zákazník se zavazuje informovat konečné spotřebitele o zpracování osobních údajů ze strany isty. Informace o zpracování osobních údajů jsou uvedeny na webové stránce isty.
- 3.6 Zákazník je povinen istu bezprostředně informovat o zahájené kontrole ze strany dozorového orgánu nebo o jiných opatření ze strany orgánů státní správy týkajícím se plnění této smlouvy. Smluvní strany se zavazují vzájemně spolupracovat.

#### Článek 4 Kontaktní osoba, bezpečná komunikace

- 4.1 Zákazník pověřuje istu a výslovně souhlasí s tím, aby ista předávala smluvní plnění podle obchodní smlouvy výlučně následujícím osobám (dále jen „kontaktní osoba“):

##### hlavní kontakt:

<i>jméno, příjmení</i>	<i>funkce, zařazení</i>	<i>e-mail</i>	<i>telefon</i>	<i>poznámka</i>
Mgr. Petr Borecký	starosta	<a href="mailto:starosta@mestouvaly.cz">starosta@mestouvaly.cz</a>	281 091 537 739 344 588	

##### další kontakty:

<i>jméno, příjmení</i>	<i>funkce, zařazení</i>	<i>e-mail</i>	<i>telefon</i>	<i>poznámka</i>
Eva Kopecká		<a href="mailto:eva.kopecka@mestouvaly.cz">eva.kopecka@mestouvaly.cz</a>	602 744 685	
Ing. Libor Šrám	DPO	<a href="mailto:dpo@mestouvaly.cz">dpo@mestouvaly.cz</a>		

- 4.2 O změně nebo pověření dalších kontaktních osob je zákazník s povinen istu bez zbytečného odkladu písemně (elektronicky z e-mailu stávající kontaktní osoby nebo dopisem podepsaným kontaktní osobou nebo statutárním orgánem zákazníka) informovat. V oznámení podle předchozí věty musí být uveden také telefon a e-mail nové kontaktní osoby.
- 4.3 Zákazník bere na vědomí, že elektronická komunikace s istou probíhá prostřednictvím e-mailových adres (ve tvaru: jméno.příjmení@ista.cz nebo uživatel@ista.cz) jednotlivých spolupracovníků isty. Zákazník pověřuje pověřence pro ochranu osobních údajů, aby istě předával potřebné podklady, poskytoval součinnost a přijímal odpovídající výstupy zejména prostřednictvím elektronické komunikace podle předchozí věty.

#### Článek 5 Opatření k zabezpečení osobních údajů

- 5.1 ista se zavazuje zajistit technické a organizační zabezpečení ochrany osobních údajů a přijmout taková opatření, aby nemohlo dojít k neoprávněnému nebo nahodilému přístupu k osobním údajům, k jejich změně, zničení či ztrátě, neoprávněným přenosům, k jejich jinému neoprávněnému zpracování, jakož i k jejich jinému zneužití.
- 5.2 Osobní údaje budou uchovávány v zabezpečených kancelářských a skladových prostorách se zamezením přístupu nepovolaných osob. Přístup k osobním údajům mají pouze oprávněné a pověřené osoby isty s tím, že rozsah zpracování a přístup k jednotlivým osobním údajům je omezen a závisí na plnění jednotlivých úkolů v rámci smluvního plnění podle obchodní smlouvy.

- 5.3 Osobní údaje v elektronické podobě jsou uchovávány v zabezpečeném prostředí, které je přístupné pouze zaměstnancům a spolupracovníkům isty, popř. v případě potřeby i třetím osobám, které pro istu smluvně zajišťují provoz informačního systému.
- 5.4 Osobní údaje v elektronické podobě jsou dále zabezpečeny následujícím způsobem:
- pomocí individuálních hesel do informačního systému;
  - antivirovými programy;
  - firewally;
  - spamovým filtrem.

## **Článek 6**

### **Doba trvání dohody**

Tato smlouva se uzavírá na dobu účinnosti obchodní smlouvy a automaticky zanikne s ukončením účinnosti obchodní smlouvy. Povinnost mlčenlivosti isty však trvá nadále.

## **Článek 7**

### **Závěrečná ustanovení**

- 7.1 Práva a povinnosti z této smlouvy vyplývající a ve smlouvě neupravené se řídí příslušnými ustanoveními nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016, o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), v platném znění, zákona 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů, a všech dalších s obsahem smlouvy souvisejících předpisů. Přednost obchodních zvyklostí před zákonnými ustanoveními a dále ustanovení § 1765 a 1766 občanského zákoníku jsou výslovně vyloučena.
- 7.2 Smluvní strany se zavazují, že budou informovat druhou smluvní stranu o všech okolnostech a změnách, které mají vliv na plnění povinností vyplývajících z této smlouvy.
- 7.3 Jsou-li nebo stanou-li se jednotlivá ustanovení této smlouvy neplatná a/nebo neúčinná, nemá to za následek neplatnost a/nebo neúčinnost celé smlouvy. Smluvní strany se v takovém případě zavazují, že místo neplatných a/nebo neúčinných ustanovení sjednají takovou úpravu, která se hospodářsky co nejvíce přiblíží účelu, který sledovalo neplatné a/nebo neúčinné ustanovení.
- 7.4 V případě, že v budoucnu dojde ke změně či nahrazení GDPR a/nebo změně a/nebo přijetí nových prováděcích právních předpisů, zavazují se smluvní strany bez zbytečného prodlení v dobré víře vyjednat a uzavřít dodatek této smlouvy, kterým bude závazek stran z této smlouvy upraven tak, aby odpovídal všem příslušným prováděcím právním předpisům a GDPR v platném znění (případně právním předpisům nahrazujícím GDPR).
- 7.5 Smlouvu je možné měnit pouze písemnou dohodou smluvních stran ve formě vzestupně číslovaných dodatků této smlouvy, podepsaných oprávněnými zástupci smluvních stran a tento dodatek smlouvy musí odsouhlasit příslušný orgán správce (města Úvaly) ve smyslu § 41 odst. 2 zákona 128/2000 Sb. o obcích, ve znění pozdějších předpisů, jinak je takové ujednání (dohoda, smlouva či jejich dodatek) podle zákona o obcích absolutně neplatné. Žádné úkony či jednání ze strany jedné smluvní strany tedy nelze považovat za příslib uzavření dodatku k této smlouvě nebo jiné smlouvy. Současně smluvní strany deklarují, že dle § 1740 odstavce 3 občanského zákoníku Smluvní strany nepřipouští přijetí návrhu na uzavření smlouvy s dodatkem nebo odchylkou, čímž druhá smluvní strana podpisem smlouvy souhlasí. Smluvní strany se dále dohodly, že možnost zhojení nedostatku písemné formy právního jednání se vylučuje, a že neplatnost právního jednání, pro nějž si smluvní strany sjednaly písemnou formu, lze namítnout kdykoliv, tedy že mezi smluvními stranami neplatí ustanovení § 582 odstavce 1 první věta a odstavce 2 občanského zákoníku.
- 7.6 Smluvní strany prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu § 504 zákona 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších

předpisů tímto výslovně souhlasí se zveřejněním veškerých náležitostí a podmínek této smlouvy a/nebo souvisejících dokumentů a informací, včetně zveřejnění této smlouvy jako celku, v rámci informací zpřístupňovaných veřejnosti bez stanovení jakýchkoli dalších podmínek, a to i prostřednictvím dálkového přístupu, zejména na webových stránkách správce (města Úvaly).

- 7.7 Smluvní strany sjednávají, že rozhodným právem je právo České republiky, rozhodným jazykem je jazyk český a rozhodným soudem je Okresní soud pro Prahu-východ ve věcech, které rozhodují okresní soudy a Krajský soud v Praze ve věcech, které rozhodují krajské soudy.
- 7.8 Smluvní strany prohlašují, že berou na vědomí, že obě smluvní strany shromažďují osobní údaje druhé smluvní strany a jejich zaměstnanců a členů v rozsahu uvedeném touto smlouvou včetně všech případných dodatků, zejména jména a příjmení osob, které smlouvu podepisují za smluvní strany, jména a příjmení osob uvedených jako kontakty, včetně případných poskytnutých či uvedených e-mailů a telefonních čísel, v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady č. 2016/679, obecné nařízení o ochraně osobních údajů (GDPR), a to za účelem realizace této smlouvy. Osobní údaje shromážděné v souvislosti s touto smlouvou nebudou jiným způsobem Stranami využívány, ledaže tak výslovně vyplývá z právních předpisů platných v České republice nebo byl výslovně poskytnut souhlas subjektem osobních údajů.
- 7.9 Tato smlouva je vyhotovena ve 4 stejnopisech s platností originálu, z nichž jedno vyhotovení obdrží Zpracovatel a tři vyhotovení obdrží Správce po podpisu této smlouvy.
- 7.10 Uzavření této smlouvy schválila Rada Města Úvaly usnesením č. R-478/2019 dne 26.11.2019 a pověřila starostu města k jejímu podpisu. Tato smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou za schválení rady města Úvaly.
- 7.11 Podle ust. § 3 odst. 2 písm. l) zákona 340/2015 Sb. o registru smluv, město Úvaly mají výjimku z povinnosti uveřejňování smluv v registru smluv; smluvní strany sjednaly, že pokud prodávající spadá do výčtu orgánů a organizací, jejichž smlouvy se zveřejňují, tak má tato smluvní strana povinnost smlouvu v registru smluv zveřejnit ve lhůtách stanovených zákonem, pod sankcí všech právních důsledků plynoucí ze zákona.
- 7.12 Smluvní strany po přečtení této smlouvy prohlašují, že souhlasí s jejím obsahem, což potvrzují svými podpisy.

- 8 -01- 2020

V Úvalech dne ..... 12. 12. 2019 .....

za Správce

Mgr. Petr Borecký  
starosta města Úvaly



V Praze dne .....

Za Zpracovatele

ista Česká republika s.r.o.  
IČO: 61056758, DIČ: CZ61056758  
Tel č.: 296 337 511, Fax č.: 296 337 599  
email: ista@ista.cz  
-63-

Jarmila Trčková  
v plné moci ze dne 03. 05. 2018  
za společnost  
ista Česká republika s.r.o.

